



NeighborNews Newsletter



Neighborhood Resource Center ♦ 425 Atlantic Ave., Long Beach, CA 90802 ♦ (562) 570-1010 (562) 570-1016 Fax

Raising a Reader Program

On Wednesday, September 22, 2004, the **7th Street Community Police Center (CPC)** and the **Long Beach Library Foundation** hosted the Raising a Reader Graduation Ceremony and Celebration. Thirteen families with thirty-three children successfully completed a 12-week reading program. Each week, families brought home a book bag filled with children books to enjoy together. **Peggy Sanders, Neighborhood Improvement Officer, Gonzalo Sanchez, CD Specialist, Gene Richey, Long Beach Library Foundation Executive Director and Ann Witenstein, Long Beach Library Foundation** handed out diplomas for all participants. A potluck celebration took place after the graduation ceremony.

Most of the families were recruited from **Stevenson Elementary School's Parent Center** and through a presentation at a PTA meeting. All participants that enlisted in the program successfully completed the program.



Graduates of the Raising a Reader Program

It was very special seeing the children arrive every week to find out what new books they would be getting. Sometimes they stayed for a few moments to talk about their favorite book and their surprise gift given by **Retired Officer James Shinn**. The Lozano family was always on time to exchange. Henry, one of the participants, would go to the police center demanding his new bag to start reading with his brother. According to Ms. Lozano, this program has brought the family together as well as created a new hobby where everyone had a good time. Participants were sad when the program was over; however, it helped bring this and other families together. For more information on Raising a Reader and other programs at the **7th Street Community Police Center**, please contact **Gonzalo Sanchez** at (562) 570-1114.

Programa Para Cultivar un Lector

El Miércoles, 22 de septiembre del 2004, el **Centro de Policía Comunitaria de la calle 7** con siglas en Ingles (**CPC**) y la **Fundación de la Biblioteca de Long Beach** patrocinaron la Celebración y Ceremonia de la Graduación del programa **Cultivar un Lector**. Trece familias con treinta y tres niños exitosamente completaron un programa de lectura de 12 semanas. Cada semana, las familias llevaban a sus casas una bolsa llena de libros para niños, las cuales leían juntos. **Peggy Sanders, Oficial del Mejoramiento de Vecindarios, Gonzalo Sánchez, Especialista CD, Gene Richey, Director Ejecutivo de la Fundación de la Biblioteca de Long Beach** y **Ann Witenstein, Fundación de la Biblioteca de Long Beach** repartieron diplomas a todos los participantes. También hubo una celebración estilo potluck después de la ceremonia de graduación.

La mayoría de las familias reclutadas procedieron del **Centro de Padres** de la escuela **Stevenson Elementary** y a través de una presentación durante una reunión de la Asociación de Padres y Maestros. Todos los participantes que se inscribieron en el programa lo completaron con éxito.

Fue muy especial ver a los niños llegar cada semana para descubrir los libros nuevos que iban a usar. Algunas veces se quedaron unos minutos mas para dialogar sobre sus libros favoritos y su regalo sorpresa dado por el **Oficial Retirado James Shinn**.

La familia Lozano siempre estuvo a tiempo para el intercambio. Henry, uno de los participantes, iba al centro de policía a pedir su bolsa nueva para comenzar a leer con su hermano. De acuerdo a la Sra. Lozano, el programa unió a la familia y también creó un nuevo pasatiempo en donde todos se divertían. Los participantes estuvieron tristes cuando el programa se terminó. Sin embargo, el programa ayudó a juntar a esta y otras

DiGirolamo, Janet Gillette, Victor Hugo Grajales, Kelly Haas, Tiffany Jacobs-Quinn, Thomas Krolosky, Susan Lanphere, Ricardo Linarez, Gavin McKiernan, Amir Ranjbar, Francisco Rodriguez, Ida Rossi, Tommy Saing, Henry Salzer, May Simmons, Ever Uriostegui, Rodrigo Uriostegui and Nallely Vallejo. To learn more about the **Neighborhood Leadership Program** or find out how you can apply for the next class, call **Marcos Lopez** at (562) 570-1010.

Clase del 2004 del Programa de Liderazgo de Vecindarios



2004 NLP Graduates

¡Felicitaciones a los graduados de la Clase del 2004 del **Programa de Liderazgo de Vecindarios!** El **Buró de Servicios al Vecindario de la Ciudad de Long Beach** paga por el **Programa de Liderazgo de Vecindarios**. La **Conferencia Nacional para Comunidad y Justicia (NCCJ)** y el **Buró de Servicios de Vecindarios** trabajan en asociación para habilitar a los residentes a través de la ciudad. Las sesiones del Programa incluyen la escritura de concesiones, reuniones efectivas, expresión en público, recursos de la ciudad, planificación de proyectos y mucho más. La clase de este año enfocó sus habilidades de liderazgo en el corredor de la calle Anaheim. Los Proyectos

incluyen una feria de salud para adolescentes, limpieza de vecindarios, el proyecto para restaurar las macetas de los árboles, un proyecto de embellecimiento y jardinería del área de juegos de niños en el parque MacArthur, y una feria de educación y alfabetización.

Desde 1992, un total de **250** residentes de vecindarios se han graduado del programa. Felicitaciones a los **22** graduados del año 2004: **Maria Alvarado, Maria Boecker, Mateo Cabello, Nancy DeLaCruz, Maria DiGirolamo, Janet Gillette, Victor Hugo Grajales, Kelly Haas, Tiffany Jacobs-Quinn, Thomas Krolosky, Susan Lanphere, Ricardo Linarez, Gavin McKiernan, Amir Ranjbar, Francisco Rodriguez, Ida Rossi, Tommy Saing, Henry Salzer, May Simmons, Ever Uriostegui, Rodrigo Uriostegui y Nallely Vallejo**. Para enterarse mas sobre el **Programa de Liderazgo de Vecindarios** o para averiguar como aplicar para la próxima clase, por favor llame a **Marcos Lopez** al (562) 570-1010.

កម្មវិធីដ៏សង្ឃមធ្លាក់ប្រចាំឆ្នាំ ២០០៤

សូមព្រមទៀតរក្សាទុលាឯសិក្សាតាមនៃកម្មវិធីដ៏សង្ឃមប្រចាំឆ្នាំ ២០០៤ ! ការឃាយល័យកិច្ចការបំនើសង្គមនៃក្រុងរដ្ឋបាលជីថល និងការឃាយល័យកិច្ចការបំនើសង្គមដែលរាល់ទៅក្នុងក្រុងរដ្ឋបាលជីថលបាល់ខ្លួន ។ The National Conference for Community and Justice និងការឃាយល័យកិច្ចការបំនើសង្គមដែលរាល់ទៅក្នុងក្រុងរដ្ឋបាលជីថលបាលជីថល ។ កម្មវិធីសិក្សាតាមរូចរាល់ការសិក្សាសរសរសំទូលាចិកា ការប្រជុំដើម្បីទទួលលក្ខណន៍សរបច្បន្តរបៀបតាមដឹង ការឃាយល័យទៅកាន់សាធារណការ កិច្ចការបំនើទាន់អាជីវកម្មក្រុងរដ្ឋបាលជីថល ។ កម្មវិធីមានរូចរាល់ការប្រើប្រាស់ក្នុងសុខភាព សោក្តុកភាព ដើម្បីសូន្យ ការរាលសំអាតទៅតាមរឿងនិងការរំដឹង កម្មវិធីនាគារនៃក្រុងរដ្ឋបាលជីថល ។ កម្មវិធីសិក្សាតាមរឿងនិងក្នុងសុខភាព សោក្តុកភាព ដើម្បីសូន្យ ការរាលសំអាតទៅតាមរឿងនិងការរំដឹង កម្មវិធីនាគារនៃក្រុងរដ្ឋបាលជីថល ។ សូមសរសៀលប់សិក្សាតាមចំនួន ២៧២ប៉ុណ្ណោះបញ្ចប់ប្រចាំឆ្នាំ ២០០៤គឺ: Maria Alvarado, Maria Boecker, Mateo Cabello, Nancy DeLaCruz, Maria DiGirolamo, Janet Gillette, Victor Hugo Grajales, Kelly Haas, Tiffany Jacobs-Quinn, Thomas Krolosky, Susan Lanphere, Ricardo Linarez, Gavin McKiernan, Amir Ranjbar, Francisco Rodriguez, Ida Rossi, Tommy Saing, Henry Salzer, May Simmons, Ever Uriostegui, Rodrigo Uriostegui and Nallely Vallejo ។ ដើម្បីសិក្សាតាមរឿងនិងក្នុងសុខភាព សោក្តុកភាព ដើម្បីសូន្យ ការរាលសំអាតទៅតាមរឿងនិងការរំដឹង កម្មវិធីនាគារនៃក្រុងរដ្ឋបាលជីថល ។

Marcos Lopez តាមរយៈលេខ (៥៦២) ៥៧០-៩០៩០

NRC Wins Award

The **City of Long Beach** has received a prestigious **Helen Putnam Award** in the category of Enhancing Public Trust, Ethics, and Community Involvement from the **League of California Cities** for the **Neighborhood Resource Center (NRC)**. Now in its tenth year, the NRC is an innovative facility that provides community-based, volunteer organizations with tools, training, and assistance to help improve Long Beach neighborhoods.

Programs housed at the NRC include **Safe Streets Now!** that assists residents to rid their neighborhoods of drug, gang, and other nuisance problems as well as **Los Angeles County Bar Association's Dispute Resolution Program** and the **Low-Income Home Energy Assistance Program** offered by **Veterans in Community Service**.

Communication between the City and residents has been improved by using an e-mail distribution system to immediately notify residents as well as City staff about neighborhood events and activities.

The resources available enhance the community by assisting residents to leverage their own skills and talents to help themselves and their neighborhoods. In the last four years, four neighborhood groups have been awarded Neighborhood of the Year awards from **Neighborhoods, USA**.

Neighborhood leaders receive technical assistance to prepare grant proposals. This assistance helped thirteen neighborhood groups in FY 2002-03 to receive the City's **Neighborhood Partners Program** grants. These projects, once completed, will leverage a total of \$161,611.85 in community improvements. In the past nine years, eight groups have been awarded **California ReLeaf** grants with assistance from the NRC, which resulted in planting neighborhood trees on public parkways.

Neighborhood groups using the NRC's photocopiers have created over one million documents in each of the past nine years. Last year, 22 neighborhood associations created, edited, and published 138,305 neighborhood newsletters. In FY 2002-2003, 177 neighborhoods and community volunteer groups held 260 community meetings in the NRC Community Room.

Neighborhoods have been enhanced and the level of citizen participation in local government has increased because the Neighborhood Resource Center is educating, assisting and empowering the residents of Long Beach. Please join the NRC staff in celebrating this award on **Thursday, December 2, 2004** at the **Winter Potluck Mixer**. To RSVP or for more information, contact the **Neighborhood Resource Center** at **(562) 570-1010**.

NRC Gana un Premio



La **Ciudad de Long Beach** fue otorgada el prestigioso **Premio Helen Putnam** en la categoría del Realce de la Confianza Pública, Ética, y el Entrelace Comunitario de la **Liga de Ciudades de California** para el **Centro de Recursos de Vecindarios (NRC)**. Ahora en su décimo año, NRC es un lugar innovador que provee a las organizaciones comunitarias basadas en la comunidad las herramientas, el entrenamiento, y la asistencia para ayudar a mejorar los vecindarios de Long Beach.

Los Programas que NRC abarca incluyen **Calles Sin Peligro Ahora!** Cual ayudan a los residentes a eliminar las drogas, pandillas, y otros problemas en el vecindario, el **Programa de Resolución de Disputas de la Asociación de la Barra de Abogados del Condado de Los Angeles** y el **Programa de Asistencia de Energía del Hogar para los de Ingresos Bajos** ofrecido por la agencia de **Veteranos en Servicio Comunitario**. La comunicación entre la Ciudad y los residentes ha sido mejorada usando un sistema de distribución de correo electrónico para inmediatamente notificar a los residentes y al personal de la Ciudad sobre eventos en los vecindarios y otras actividades.

Los recursos disponibles realzan a la comunidad ayudando a los residentes a nivelar sus propias habilidades y talentos para ayudarse a sí mismos y a sus vecindarios. En los últimos cuatro años, cuatro grupos de vecindarios han sido otorgados premios del Vecindario del Año de la organización **Vecindarios, USA**.

Los líderes reciben asistencia técnica para preparar propuestas para concesiones. Esta asistencia ayudó a trece grupos de vecindarios en el año fiscal de 2002-03, recibir las concesiones del **Programa de Asociación de Vecindarios** de la Ciudad. Estos proyectos, una vez completados, sumarán un total de \$161,611.85 en mejoras comunitarias. En los últimos nueve años y con asistencia del **NRC**, ocho grupos han recibido concesiones de la agencia **California ReLeaf**, el cual resultó en la siembra de árboles de vecindarios en avenidas públicas.

Los grupos de vecindarios cuales utilizan las fotocopiadoras del NRC han creado mas de un millón de

Neighborhood Services Bureau Resident Highlight



This quarter, we would like to celebrate the accomplishments of Long Beach neighborhood leader **George Ghiotto**. Originally from Yuma, Arizona, "the hottest little city in the world," George served in the Army in World War II and received the Purple Heart from President Truman and the Combat Infantry Badge from President Roosevelt. Once he left the Army, he went to school in Tucson, Arizona and then settled in Long Beach in 1949. After being in an accident and going through rehabilitation, he attended Long Beach City College, where he started a horticulture club on campus and helped beautify battered women shelters through this club.

He started volunteering with the City of Long Beach in 1976

when **Parks & Recreation** held a celebration at El Dorado Park. George also collected toys for the children at the women shelters, volunteered for 12 years at the **Senior Center**, became involved with his neighborhood association, **West End Community Association (WECA)**, and in 1992 was recognized by the Press-Telegram and SCAN as Volunteer of the Year.

As president of WECA for two years, George helped with various improvements in the downtown area and has assisted in planting trees on 3rd, 4th, 5th and 6th Streets and has also been a part of making the west end part of the city a safer place to live.

He's been a very active member and recently President for three years of **St. Vincent de Paul's Knights of Columbus**, where he helped raise over 2 million dollars after September 11th for the police and fire department and their families in New York.

George is very proud to have been a volunteer with the **Neighborhood Resource Center** since it's beginning at the Long Beach Plaza. One of his happiest moments was graduating from the **Neighborhood Leadership Program** in 2003 in a wheelchair. He was also recognized for his individual achievements at the City of Long Beach Community Development Week in 2003.

When asked what was his biggest blessing from all his volunteer work, George said it was having a city full of so many beautiful and wonderful friends. George has been in and out of the hospital recently and says that having received cards and letters from all over, including one from Alaska and a phone call from Cairo, Egypt has helped him stay motivated to help others. Even in recovery, he makes every effort on a daily basis to volunteer at **St. Anthony's Parish Center**, it helps him heal and feel close to his community. Thank you George, for all you do!

Puntos de Interés de Residentes - Buró de Servicios de Vecindarios

En este cuarto de año, deseamos celebrar los logros de un líder de vecindarios de Long Beach **George Ghiotto**. Originalmente de Yuma, Arizona, "la pequeña ciudad más caliente del mundo," George sirvió en el Ejército durante la segunda guerra mundial y recibió la medalla del Corazón Morado del Presidente Truman y la Insignia de Combate de Infantería del Presidente Roosevelt. Después de dejar el ejército, él fue a la escuela en Tucson, Arizona y después se instaló en Long Beach en 1949. Después de sufrir un accidente y recibir rehabilitación, él asistió a Long Beach City College, donde comenzó un club de horticultura en la universidad y ayudó a embellecer los refugios de mujeres agredidas a través de este club.

Él comenzó como voluntario en la Ciudad de Long Beach en 1976 cuando **Parques & Recreación** tuvo una celebración en el parque El Dorado. George también hacía colección de juguetes para los niños en los refugios de mujeres, fue voluntario por 12 años en el **Senior Center**, y se entrelazó con su asociación de vecindarios, **Asociación Comunitaria West End (WECA)**, y en 1992 fue reconocido por el periódico Press-Telegram y la agencia SCAN como Voluntario del Año.

Durante su presidencia de dos años del grupo WECA, George ayudó con varias mejoras en el centro de la ciudad, ha asistido en la siembra de árboles en las calles 3, 4, 5 y 6 y también ha sido parte de la contribución para que el lado Oeste de la ciudad sea un lugar mas seguro para vivir. Durante su presidencia de dos años del grupo WECA, George ayudó con varias mejoras en el centro de la ciudad, ha asistido en la siembra de árboles en las calles 3, 4, 5 y 6 y también ha sido parte de la contribución para que el lado Oeste de la ciudad sea un lugar mas seguro para vivir.

Neighborhood Resource Center
425 Atlantic Avenue
Long Beach, CA 90802

Important Phone Numbers

Emergency.....	911	numbers	(using #if available)
Police Non-Emergency.....	435-6711	giving information about a crime	
Airport Noise Abatement.....	570-2678	about important information	
Animal Control.....	570-PETS	about giving information	
Apartment Watch.....	570-7160	about giving information	
Building Code Enforcement.....	570-699	about giving information	
City of LB. Info.....	570-7326	about giving information	
Business Watch.....	570-6801	about giving information	
City Council.....	570-655	about giving information	
Code Enforcement.....	570-6328	about giving information	
Fire Prevention.....	570-2560	about giving information	
Gang Hotline.....	(866)426-4847	about giving information	
Gas Emergency.....	570-2140	about giving information	
Hearth Dept.....	570-4000	about giving information	
Health Tip Line.....	570-7122	about giving information	
Graffiti Hot Line.....	570-2773	about giving information	
Narcotics Tip Line.....	570-7729	about giving information	
Narcotics Abatement.....	570-4126	about giving information	
Noise Abatement.....	570-4126	about giving information	
SideWalk Hotline.....	570-6264	about giving information	
Special Refuse Pick-Ups.....	570-2876	about giving information	
Street Lights.....	(800)252-4613	about giving information	
Street Potholes Hotline.....	983-2000	about giving information	
Street Sweeping.....	570-3259	about giving information	
Trees Trimming.....	570-2700	about giving information	
Water Emergency.....	570-2300	about giving information	
Note: Includes los telefonos tienen en el area codego de (562) solamente que se indique diferente....			
.....			

NOTE: All telephone numbers are area code (562) unless otherwise listed.		562), giving information about a crime	
.....			
Police de Emergencia.....	435-6711	about giving information	
Policia no emergencia.....	435-6711	about giving information	
Reducucion de Ruido del Aeropuerto.....	570-2678	about giving information	
Control de animales.....	570-PETS	about giving information	
Vigilancia de Departamentos.....	570-7160	about giving information	
Cumplimiento de Coddigos de	570-6399	about giving information	
informacion de la Ciudad.....	570-6801	about giving information	
Concilios de la Ciudad de Long Beach....	570-6555	about giving information	
Informacion de Negocios.....	570-7326	about giving information	
Vigilancia de Negocios.....	570-655	about giving information	
constucción.....	570-699	about giving information	
Cumplimiento de Coddigos de	570-7160	about giving information	
Vigilancia de Departamentos.....	570-6399	about giving information	
Control de animales.....	570-PETS	about giving information	
Vigilancia de Departamentos.....	570-7160	about giving information	
Reducucion de Ruido del Aeropuerto.....	570-2678	about giving information	
Police no emergencia.....	435-6711	about giving information	
Emergencia.....			

Numeros de Telefonos importantes

911

911
numbers
(using #if available)

Police Non-Emergency.....	435-6711	giving information about a crime	
Policia no emergencia.....	435-6711	about giving information	
Reducucion de Ruido del Aeropuerto.....	570-2678	about giving information	
Control de animales.....	570-PETS	about giving information	
Vigilancia de Departamentos.....	570-7160	about giving information	
Cumplimiento de Coddigos de	570-6399	about giving information	
informacion de la Ciudad.....	570-6801	about giving information	
Concilios de la Ciudad de Long Beach....	570-6555	about giving information	
Vigilancia de Negocios.....	570-7326	about giving information	
constucción.....	570-699	about giving information	
Cumplimiento de Coddigos de	570-7160	about giving information	
Vigilancia de Departamentos.....	570-PETS	about giving information	
Vigilancia de Departamentos.....	570-7160	about giving information	
Reducucion de Ruido del Aeropuerto.....	570-2678	about giving information	
Policia no emergencia.....	435-6711	about giving information	
Emergencia.....			